



COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it



COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA "18° Memorial Adolf Pichler"

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la 18^a Edizione della Coppa Provincia "Memorial Adolf Pichler", riservata alle squadre partecipanti al Campionato di 2^a Categoria.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato di 2^a Categoria.

Art. 2: La Società vincente disputerà gli Spareggi con le seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 2^a Categoria.

Inoltre alla società vincente sarà assegnato un contributo di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato e corrispondente ad Euro 700,00.

Il Trofeo sarà assegnato definitivamente alla Società che risulterà vincitrice di tre edizioni, anche non consecutive.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

LANDESPOKAL 2 . AMATEURLIGA "18. Memorial Adolf Pichler"

Zur Ergänzung der Tätigkeiten der Vereine die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee von Bozen die 18. Ausgabe des Landespokals "Memorial Adolf Pichler" für Mannschaften der Meisterschaft der 2. Amateurliga.

REGLEMENT

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft der 2. Amateurliga teilnehmen.

Art. 2: Der Sieger bestreitet mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 2. Amateurliga die Entscheidungsspiele. Außerdem erhält der Sieger einen Beitrag in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft von Euro 700,00.

Der Pokal wird endgültig dem Verein übergeben, der drei Auflagen des Pokals gewinnt, auch wenn nicht hintereinander.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Provincia e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse dalla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare di Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara di Coppa Provincia, saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche

Triangolari: In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la squadra vincente si terrà conto, nell'ordine:

- Dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- Della miglior differenza reti;
- Del maggior numero di reti segnate, in caso di

Art. 6: Die von den Organen des Sportgerichts ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesem Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den der Spieler gemeldet ist, zu verbüßen.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Landespokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. zu verbüßen sind. Außerdem, ist für den gemeldeten Spieler des Landespokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen.**

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Dreierturnier: In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Siegermannschaft festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- Punkteanzahl aus den ausgetragenen Begegnungen;
- beste Tordifferenz;

ulteriore parità le reti in trasferta varranno il doppio;
 - Del sorteggio da effettuarsi presso il Comitato organizzatore.

- Anzahl der erzielten Tore, im Falle eines weiteren Unentschieden, gelten die auswärts erzielten Tore doppelt;
 - Los, beim Sitz des veranstaltenden Komitees.

Gare di andata e ritorno: Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Hin- und Rückspiele: zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten. Sieger ist die Mannschaft, die die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte Gleichstand geben bei den erzielten Toren, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten vorgesehen, die auf einen noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktgleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15' Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Art. 9: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Art. 9: Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

**SVOLGIMENTO COPPA PROV. 2^CATEGORIA
 ABLAUF DES LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA**

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti:

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

| | | |
|--------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Girone - Kreis 1: | AUSWAHL RIDNAUNTAL | ASD LAIVES BRONZOLO |
| Girone - Kreis 2: | ASD CASTELBELLO CIARDES | SPVG ALDEIN PETERSBERG |
| Girone - Kreis 3: | TEIS TISO VILLNOESS FUNES | SC RASEN |
| Girone - Kreis 4: | SV STEINEGG RAIFFEISEN | ASV RITTEN SPORT |
| Girone - Kreis 5: | ASV ANDRIAN | FC GHERDEINA |
| Girone - Kreis 6: | AFC SEXTEN | FC GIRLAN |
| Girone - Kreis 7: | USD RINA | USD BRESSANONE |
| Girone - Kreis 8: | ASV NEUSTIFT | SVD DIETENHEIM AUFHOFEN |
| Girone - Kreis 9: | ASD BARBIANO | FCD TIROL |
| Girone - Kreis 10: | ASV PLAUS | US LA VAL |
| Girone - Kreis 11: | SV VINTL | SV MONTAN |
| Girone - Kreis 12: | USD LAGHETTI RAIFFEISEN | SPG LAATSCH TAUFERS |
| Girone - Kreis 13: | ASD VALDAORA OLANG | SV PRATO ALLO STELVIO |
| Girone - Kreis 14: | ASD OLIMPIA HOLIDAY MERANO | AS SLUDERNO |
| Girone - Kreis 15: | FC OBERLAND | ACD VAL BADIA |
| Girone - Kreis 16: | AS MALLES SPORTVEREIN MALS | SS ALGUND RAIFFEISEN ASD |
| Girone - Kreis 17: | ASD TESIDO | SC MAREO |
| Girone - Kreis 18: | US RISCONE REISCHACH | FC GAIS |

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL

1° TURNO - 1. RUNDE 18 GARE ANDATA E RITORNO / 18 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata – Hinspiele Sabato - Samstag 19/08/2017 – Ore 18.00 Uhr

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|-------------------|---------------------|-------------------|
| Gir. - Kreis 2: | ALDEIN PETERSBERG | CASTELBELLO CIARDES | Aldino / Aldein |

Andata – Hinspiele Sabato - Samstag 19/08/2017 – Ore 17.00 Uhr

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|------------------|-----------------|--------------------|-------------------------------------|
| Gir. - Kreis 5: | ANDRIAN | GHERDEINA | Andriano / Andrian |
| Gir. - Kreis 6: | SEXTEN | GIRLAN | Sesto Pusteria / Sexten |
| Gir. - Kreis 7: | RINA | BRESSANONE | Rina di Marebbe / Welschellen |
| Gir. - Kreis 8: | NEUSTIFT | DIETENHEIM AUFH. | Varna / Vahrn Sint. |
| Gir. - Kreis 10: | PLAUS | LA VAL | Plaus |
| Gir. - Kreis 12: | LAGHETTI RAIFF. | LAATSCH TAUFERS | Laghetti / Laag |
| Gir. - Kreis 13: | VALDAORA OLANG | PRATO ALLO STELVIO | Valdaora / Olang |
| Gir. - Kreis 15: | VAL BADIA | OBERLAND | S. Martino Badia / St. Martin Thurn |
| Gir. - Kreis 16: | MALLES MALS | ALGUND RAIFF. | Malles / Mals |
| Gir. - Kreis 18: | GAIS | RISCONE REISCHACH | Gais |

Ritorno – Rückspiele Sabato - Samstag 26/08/2017 – Ore 17.00 Uhr

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|------------------|---------------------|-------------------|---|
| Gir. - Kreis 2: | CASTELBELLO CIARDES | ALDEIN PETERSBERG | Castelbello / Kastelbell |
| Gir. - Kreis 5: | GHERDEINA | ANDRIAN | S. Cristina / St. Christina |
| Gir. - Kreis 6: | GIRLAN | SEXTEN | Appiano / Eppan Maso Ronco A |
| Gir. - Kreis 7: | BRESSANONE | RINA | Bressanone / Brixen Laghetto |
| Gir. - Kreis 8: | DIETENHEIM AUFH. | NEUSTIFT | Teodone / Dietenheim Sint. |
| Gir. - Kreis 10: | LA VAL | PLAUS | La Valle / Wengen Sint. |
| Gir. - Kreis 12: | LAATSCH TAUFERS | LAGHETTI RAIFF. | Laudes / Laatsch |
| Gir. - Kreis 13: | PRATO ALLO STELVIO | VALDAORA OLANG | Prato allo Stelvio / Prad Stilfserjoch |
| Gir. - Kreis 15: | OBERLAND | VAL BADIA | S. Valentino Muta / St. Valentin a.d.H. |
| Gir. - Kreis 16: | ALGUND RAIFF. | MALLES MALS | Lagundo / Algund |
| Gir. - Kreis 18: | RISCONE REISCHACH | GAIS | Riscone / Reischach Reiperting B |

Andata – Hinspiele
Mercoledì - Mittwoch 23/08/2017 – Ore 20.00 Uhr

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|------------------|-----------------------|-----------------|-------------------------------------|
| Gir. - Kreis 1: | AUSWAHL RIDNAUNTAL | LAIVES BRONZOLO | Racines / Ratschings Stanghe |
| Gir. - Kreis 3: | TEIS TISO VILLNÖSS F. | RASEN | Funes S. Pietro / Villnöss |
| Gir. - Kreis 4: | STEINEGG RAIFF. | RITTEN SPORT | Collepietra / Steinegg Sint. |
| Gir. - Kreis 9: | BARBIANO | TIROL | Barbiano / Barbian |
| Gir. - Kreis 11: | VINTL | MONTAN | Vandoies Vallarga / Vintl Weitental |
| Gir. - Kreis 14: | SLUDERNO | OLIMPIA HOLIDAY | Sluderno / Schluderns |
| Gir. - Kreis 17: | TESIDO | MAREO | Tesido / Taisten |

Ritorno – Rückspiele
Mercoledì - Mittwoch 13/09/2017 – Ore 20.00 Uhr

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|------------------|-----------------|-----------------------|---------------------------------------|
| Gir. - Kreis 1: | LAIVES BRONZOLO | AUSWAHL RIDNAUNTAL | Bronzolo / Branzoll Sint. |
| Gir. - Kreis 3: | RASEN | TEIS TISO VILLNÖSS F. | Rasun di Sotto / Niederrasen |
| Gir. - Kreis 4: | RITTEN SPORT | STEINEGG RAIFF. | Renon Collalbo / Ritten Klobenstein |
| Gir. - Kreis 9: | TIROL | BARBIANO | Tirol / Dorf Tirol |
| Gir. - Kreis 11: | MONTAN | VINTL | Montagna / Montan |
| Gir. - Kreis 14: | OLIMPIA HOLIDAY | SLUDERNO | Merano / Meran Combi |
| Gir. - Kreis 17: | MAREO | TESIDO | S.Vigilio Marebbe / St.Vigil Enneberg |

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

COPPA 2^ CATEGORIA / POKAL 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/08/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| ANDATA / HINSPIEL | | |
|-------------------|----------------------|-------|
| ALDEIN PETERSBERG | - CASTELBELLO C. | 1 - 2 |
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| ANDRIAN | - GHERDEINA | 1 - 1 |
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| RINA | - BRESSANONE | 3 - 4 |
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| SPORTVEREIN PLAUS | - LA VAL | 3 - 2 |
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| VALDAORA OLANG | - PRATO ALLO STELVIO | 1 - 2 |
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| MALLES MALS | - ALGUND RAFFEISEN | 0 - 2 |
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| GAIS | - RISCONE REISCHACH | 1 - 0 |

| ANDATA / HINSPIEL | | |
|-------------------------------|--------------------|-------|
| (1) TEIS TISO VILLNOESS | - RASEN A.S.D. | 2 - 1 |
| (1) - disputata il 18/08/2017 | | |
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| SEXTEN | - GIRLAN | 1 - 1 |
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| (1) NEUSTIFT | - DIETENHEIM AUFH. | 2 - 0 |
| (1) - disputata il 20/08/2017 | | |
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| LAGHETTI RAFFEISEN | - LAATSCH TAUFERS | 1 - 2 |
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| VAL BADIA | - OBERLAND | 2 - 2 |
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| TESIDO | - SPORT CLUB MAREO | 1 - 0 |

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/08/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| ANDATA / HINSPIEL | | |
|----------------------------------|----------------------------|-------------|
| (1) AUSW. RIDNAUNTAL | - LAIVES BRONZOLO | 2 - 0 |
| (1) - disputata il 23/08/2017 | | |
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| (1) BARBIANO | - TIROL | 3 - 2 |
| (1) - disputata il 23/08/2017 | | |
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| (1) SLUDERNO | - OLIMPIA HOLIDAY | 7 - 2 |
| (1) - disputata il 23/08/2017 | | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| (1) RASEN A.S.D. | - TEIS TISO VILLNOESS | 3 - 0 |
| (1) - disputata il 25/08/2017 | | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| GIRLAN | - SEXTEN | 3 - 4 dtr |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| DIETENHEIM AUFHOFEN | - NEUSTIFT | 3 - 1 |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| LAATSCH TAUFERS | - LAGHETTI RAIFF. | 11 - 10 dtr |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| OBERLAND | - VAL BADIA | 1 - 1 |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| SPORT CLUB MAREO | - TESIDO | 1 - 3 |

| ANDATA / HINSPIEL | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| (1) STEINEGG RAIFF. | - RITTEN SPORT | 0 - 2 |
| (1) - disputata il 23/08/2017 | | |
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| (1) VINTL | - MONTAN | 0 - 3 vdGS |
| (1) - disputata il 23/08/2017 | | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| CASTELBELLO CIARDES | - ALDEIN PETERSBERG | 2 - 0 |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| GHERDEINA | - ANDRIAN | 1 - 0 |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| BRESSANONE | - RINA | 3 - 0 |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| LA VAL | - SPORTVEREIN PLAUS | 0 - 0 |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| PRATO ALLO STELVIO | - VALDAORA OLANG | 2 - 1 |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| ALGUND RAFFEISEN | - MALLES MALS | 1 - 0 |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| RISCONE REISCHACH | - GAIS | 5 - 3 dtr |

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/09/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| | | | | | |
|----------------------------|----------------------|-------|----------------------------|-----------------------|-------|
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| <u>LAIVES BRONZOLO</u> | - AUSWAHL RIDNAUNTAL | 3 - 0 | <u>RITTEN SPORT</u> | - STEINEGG RAIFFEISEN | 5 - 1 |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| <u>TIROL</u> | - BARBIANO | 3 - 0 | <u>MONTAN</u> | - VINTL | 7 - 3 |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | | | |
| OLIMPIA HOLIDAY | - <u>SLUDERNO</u> | 3 - 2 | | | |

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

2° TURNO - 2. RUNDE

9 GARE ANDATA E RITORNO / 9 HIN- UND RÜCKSPIELE

| | | | | |
|--------------------------------|----|----|------------------------------|---------------------------------|
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 1 | 2 | ASD LAIVES BRONZOLO | ASD CASTELBELLO CIARDES |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 3 | 4 | SC RASEN | ASV RITTEN SPORT |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 5 | 6 | FC GHERDEINA | AFC SEXTEN |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 7 | 8 | USD BRESSANONE | ASV NEUSTIFT |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 9 | 10 | FCD TIROL | ASV PLAUS |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 11 | 12 | SV MONTAN | SPG LAATSCH TAUFERS |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 13 | 14 | SV PRATO ALLO STELVIO | AS SLUDERNO |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 15 | 16 | FC OBERLAND | SS ALGUND RAIFFEISEN ASD |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 17 | 18 | ASD TESIDO | US RISCONE REISCHACH |

Andata - Hinspiele

Mercoledì – Mittwoch 27/09/2017

| Orario / Spielzeit | Società / Verein | | Campo / Spielfeld |
|--------------------|--------------------|-------------------|--|
| ore 20.00 Uhr | RASEN | RITTEN SPORT | Rasun di Sotto / Niederrasen |
| ore 20.00 Uhr | SEXTEN | GHERDEINA | Sesto Pusteria / Sexten |
| ore 20.00 Uhr | BRESSANONE | NEUSTIFT | Bressanone / Brixen Laghetto |
| ore 20.00 Uhr | TIROL | PLAUS | Tirolo / Dorf Tirol |
| ore 20.00 Uhr | MONTAN | LAATSCH TAUFERS | Montagna / Montan |
| ore 20.00 Uhr | PRATO ALLO STELVIO | SLUDERNO | Prato allo Stelvio / Prad Stilfserjoch |
| ore 20.00 Uhr | OBERLAND | ALGUND RAIFFEISEN | S. Valentino Muta / St. Valentin adH |
| ore 20.00 Uhr | TESIDO | RISCONE REISCHACH | Tesido / Taisten |

Giovedì – Donnerstag 28/09/2017

| Orario / Spielzeit | Società / Verein | | Campo / Spielfeld |
|--------------------|------------------|---------------------|---------------------------|
| ore 20.00 Uhr | LAIVES BRONZOLO | CASTELBELLO CIARDES | Bronzolo / Branzoll Sint. |

Ritorno - Rückspiele
Sabato – Samstag 18/11/2017

| Orario / Spielzeit | Società / Verein | | Campo / Spielfeld |
|--------------------|-------------------|------------|-------------------------------------|
| ore 14.30 Uhr | RITTEN SPORT | RASEN | Renon Collalbo / Ritten Klobenstein |
| ore 14.30 Uhr | NEUSTIFT | BRESSANONE | Varna / Vahrn Sint. |
| ore 14.30 Uhr | PLAUS | TIROL | Plaus |
| ore 14.30 Uhr | LAATSCH TAUFERS | MONTAN | Laudes / Laatsch |
| ore 14.30 Uhr | ALGUND RAFFEISEN | OBERLAND | Lagundo / Algund |
| ore 14.30 Uhr | RISCONE REISCHACH | TESIDO | Riscone / Reischach Reiperting B |

Ritorno - Rückspiele
Domenica – Sonntag 19/11/2017

| Orario / Spielzeit | Società / Verein | | Campo / Spielfeld |
|--------------------|---------------------|--------------------|-----------------------------|
| ore 14.30 Uhr | CASTELBELLO CIARDES | LAIVES BRONZOLO | Castelbello / Kastelbell |
| ore 14.30 Uhr | GHERDEINA | SEXTEN | S. Cristina / St. Christina |
| ore 14.30 Uhr | SLUDERNO | PRATO ALLO STELVIO | Sluderno / Schluderns |

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 2^ CATEGORIA / POKAL 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 27/09/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| | | | | | |
|--------------------------|--------------------|-------|--------------------------|---------------------|-------|
| ANDATA / HINSPIEL | | | ANDATA / HINSPIEL | | |
| RASEN A.S.D. | - RITTEN SPORT | 0 - 1 | SEXTEN | - GHERDEINA | 4 - 3 |
| ANDATA / HINSPIEL | | | ANDATA / HINSPIEL | | |
| BRESSANONE | - NEUSTIFT | 2 - 2 | TIROL | - SPORTVEREIN PLAUS | 3 - 1 |
| ANDATA / HINSPIEL | | | ANDATA / HINSPIEL | | |
| MONTAN | - LAATSCH TAUFERS | 3 - 0 | PRATO ALLO STELVIO | - SLUDERNO | 0 - 2 |
| ANDATA / HINSPIEL | | | ANDATA / HINSPIEL | | |
| OBERLAND | - ALGUND RAFFEISEN | 2 - 2 | TESIDO | - RISCONE REISCHACH | 0 - 1 |

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 04/10/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| | | |
|--------------------------|------------------|-------|
| ANDATA / HINSPIEL | | |
| LAIVES BRONZOLO | - CASTELBELLO C. | 4 - 0 |

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/11/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| | | | | | |
|-------------------------------|--------------------------|-------|-------------------------------|----------------------|-------|
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| <u>RITTEN SPORT</u> | - RASEN A.S.D. | 2 - 0 | (1) <u>GHERDEINA</u> | - SEXTEN | 4 - 0 |
| | | | (1) - disputata il 19/11/2017 | | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| NEUSTIFT | - <u>BRESSANONE</u> | 1 - 6 | SPORTVEREIN PLAUS | - <u>TIROL</u> | 1 - 1 |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| LAATSCH TAUFERS | - <u>MONTAN</u> | 2 - 3 | (1) <u>SLUDERNO</u> | - PRATO ALLO STELVIO | 4 - 2 |
| | | | (1) - disputata il 19/11/2017 | | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | RITORNO / RÜCKSPIEL | | |
| <u>ALGUND RAFFEISEN</u> | - OBERLAND | 2 - 1 | <u>RISCONE REISCHACH</u> | - TESIDO | 2 - 0 |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | | | |
| (1) CASTELBELLO C. | - <u>LAIVES BRONZOLO</u> | 2 - 4 | | | |
| (1) - disputata il 19/11/2017 | | | | | |

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

3° TURNO - 3. RUNDE Quarti di Finali -- Viertelfinale

3 GARE ANDATA E RITORNO / 3 HIN- UND RÜCKSPIELE

| | | |
|---------------------|--|---|
| Gara/Spiel 1 | Vincente Girone – Sieger Kreis 1-2 A.S.D. LAIVES BRONZOLO | Vincente Girone – Sieger Kreis 3-4 A.S.V. RITTEN SPORT |
| Gara/Spiel 2 | Vincente Girone – Sieger Kreis 5-6 F.C. GHERDEINA | Vincente Girone – Sieger Kreis 13-14 A.S. SLUDERNO |
| Gara/Spiel 3 | Vincente Girone – Sieger Kreis 15-16 S.S. ALGUND RAFFEISEN | Vincente Girone – Sieger Kreis 17-18 U.S. RISCONE REISCHACH |

1 TRIANGOLARE / 1 DREIERKREIS

| | | | |
|---------------------|---|---|---|
| Gara/Spiel 4 | Vincente Girone – Sieger Kreis 7-8 U.S.D. BRESSANONE | Vincente Girone – Sieger Kreis 9-10 F.C.D. TIROL | Vincente Girone – Sieger Kreis 11-12 S.V. MONTAN |
|---------------------|---|---|---|

**Nel triangolare si qualifica solo la società vincente.
In der Dreiergruppe qualifiziert sich nur die Siegermannschaft.**

3 GARE ANDATA E RITORNO / 3 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiel – Sabato – Samstag 03/03/2018

| Orario / Uhrzeit | Gara / Spiel | | Campo / Spielfeld |
|-------------------------|---------------------|-------------------|--------------------------|
| Ore 15.00 Uhr | ALGUND RAIFF. | RISCONE REISCHACH | Lagundo / Algund |

Andata - Hinspiel – Domenica - Sonntag 04/03/2018

| Orario / Uhrzeit | Gara / Spiel | | Campo / Spielfeld |
|-------------------------|---------------------|--------------|---------------------------|
| Ore 15.00 Uhr | LAIVES BRONZOLO | RITTEN SPORT | Bronzolo / Branzoll Sint. |
| Ore 18.00 Uhr | GHERDEINA | SLUDERNO | Rodengo / Rodeneck Sint. |

Ritorno - Rückspiel – **Sabato – Samstag 10/03/2018**

| Orario / Uhrzeit | Gara / Spiel | | Campo / Spielfeld |
|-------------------------|---------------------|---------------|------------------------------------|
| Ore 18.00 Uhr | RISCONE REISCHACH | ALGUND RAIFF. | Brunico / Bruneck Scolastica Sint. |

Ritorno - Rückspiel – **Domenica - Sonntag 11/03/2018**

| Orario / Uhrzeit | Gara / Spiel | | Campo / Spielfeld |
|-------------------------|---------------------|-----------------|-------------------------------------|
| Ore 15.00 Uhr | RITTEN SPORT | LAIVES BRONZOLO | Renon Collalbo / Ritten Klobenstein |
| Ore 15.00 Uhr | SLUDERNO | GHERDEINA | Sluderno / Schluderns |

1 TRIANGOLARE / 1 DREIERKREIS

1. Giornata - 1. Spieltag – **Sabato - Samstag 24/02/2018**

| Orario / Uhrzeit | Gara / Spiel | | Campo / Spielfeld |
|----------------------------|---------------------|-------|------------------------------|
| Ore 15.00 Uhr | BRESSANONE | TIROL | Bressanone / Brixen Laghetto |
| riposa / spielfrei: MONTAN | | | |

2. Giornata - 2. Spieltag – **Sabato - Samstag 03/03/2018**

3. Giornata - 3. Spieltag – **Sabato - Samstag 10/03/2018**

La squadra che riposa nella prima giornata è stata determinata per sorteggio, così come la squadra che disputa la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, wurden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA

SVOLGIMENTO GARE:

nei casi in cui solo una delle società sorteggiate disponga di un impianto sportivo con l'illuminazione omologata, la gara infrasettimanale verrà disputata su tale impianto.

LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

SPIELAUSTRAGUNG:

in den Fällen, in denen nur einer, der ausgelosten Vereine, über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, so wird der Wochenspieltag auf dieser Sportanlage ausgetragen.

COPPA 2^ CATEGORIA / POKAL 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 24/02/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| 1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS | | |
|------------------------------|---------|-------|
| BRESSANONE | - TIROL | 1 - 2 |

COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

3° TURNO - 3. RUNDE

Quarti di Finali -- Viertelfinale

1 TRIANGOLARE / 1 DREIERKREIS

2. Giornata - 2. Spieltag – **Sabato - Samstag 03/03/2018**

| Orario / Uhrzeit | Gara / Spiel | | Campo / Spielfeld |
|---------------------------|--------------|------------|-------------------|
| Ore 15.00 Uhr | MONTAN | BRESSANONE | Montagna / Montan |
| riposa / spielfrei: TIROL | | | |

3. Giornata - 3. Spieltag – **Sabato - Samstag 10/03/2018**

| Orario / Uhrzeit | Gara / Spiel | | Campo / Spielfeld |
|--------------------------------|--------------|--------|---------------------|
| Ore 18.00 Uhr | TIROL | MONTAN | Tirolo / Dorf Tirol |
| riposa / spielfrei: BRESSANONE | | | |

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 2^ CATEGORIA / POKAL 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 04/03/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| ANDATA / HINSPIEL | | | ANDATA / HINSPIEL | | |
|-------------------|----------------|-------|-------------------|------------|-------|
| LAIVES BRONZOLO | - RITTEN SPORT | 1 - 1 | GHERDEINA | - SLUDERNO | 0 - 2 |

COPPE PROVINCIA
1[^] - 2[^] - 3[^] CATEGORIA

LANDESPOKALE
1. - 2. - 3. AMATEURLIGA

4° TURNO - 4. RUNDE
Semifinali -- Halbfinale
2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE
Andata - Hinspiel
Mercoledì - Mittwoch 18/04/2018
Ritorno - Rückspiel
Mercoledì - Mittwoch 02/05/2018

| | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Vincente Gara – Sieger Spiel 1 | Vincente Gara – Sieger Spiel 2 |
| Vincente Gara – Sieger Spiel 3 | Vincente Gara – Sieger Spiel 4 |

5°TURNO - 5. RUNDE
FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

| | | |
|---------------|--|--|
| FINALE | Vincente Semifinale / Sieger Halbfinale 1 | Vincente Semifinale / Sieger Halbfinale 2 |
|---------------|--|--|

FINALI PROVINCIALI 2017/2018

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di organizzare le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2017/2018 nei seguenti giorni:

venerdì 1, sabato 2
e domenica 3 giugno 2018

per le **Finali Provinciali di Coppe** Provincia di 1[^] Categoria, di 2[^] Categoria "Memorial Adolf Pichler" e di 3[^] Categoria "Memorial Uberto De Vincenzi", per le **Finali Provinciali dei Campionati Provinciali Juniores, Allievi e Giovanissimi** e per la **Finale Torneo Pool Juniores**.

Le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2017/2018 verranno svolte secondo delibera del Consiglio Direttivo nella zona:

Vall'Isarco, Alta Vall'Isarco e Valli laterali

Tutte le società interessate di queste zone possono inviare la richiesta per l'organizzazione nella propria zona entro il 16 febbraio 2018 allo scrivente Comitato, successivamente il Consiglio Direttivo deciderà per la località.

LANDESFINALSPIELE 2017/2018

Der Vorstand hat beschlossen, die Landesfinalspiele der Sportsaison 2017/2018 an folgenden Tagen zu organisieren:

Freitag 01., Samstag 02.
und Sonntag 03. Juni 2018

für die **Landesfinalspiele der Landespokale** der 1. Amateurliga, der 2. Amateurliga "Memorial Adolf Pichler" und der 3. Amateurliga "Memorial Uberto De Vincenzi", für die **Landesfinalspiele der Landesmeisterschaften Juniores, A- und B-Jugend** und für das Finalspiel des **Turniers Pool Juniores**.

Die Finalspiele für die Sportsaison 2017/2018 werden laut Beschluss des Vorstandes in folgender Zone abgehalten:

Eisacktal, Wipptal und Seitentäler

Alle interessierten Vereine dieser Zonen können die Anfrage innerhalb den 16. Februar 2018 an dieses Komitee einreichen; daraufhin entscheidet der Vorstand den Ort, in dem die Veranstaltung abgehalten wird.